



## KARTA CHARAKTERYSTYKI PRODUKTU

### PERFORMANCE EXPERTY 10W40

Wersja 3.00

Strona 1/6  
Data: 2003/09/05

#### ETYKIETA PRODUKTU

Oznakowanie (UE): Wwymagane

Zwiera: Boran poliamino bursztynianu poliolefinowego oraz Sulfonian wapnia z długimi łańcuchami alkiloarylowymi

Zwroty R: 52/53: Szkodliwy względem organizmów wodnych, może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym.

Zwroty S-61: Unikać zrzutów do środowiska. Postępować zgodnie z odpowiednimi instrukcjami/Karta charakterystyki

Oznakowanie transportowe: Nie jest wymagane

#### 1. Identyfikacja substancji/preparatu i przedsiębiorstwa

##### 1.1. Identyfikacja substancji/preparatu:

Nazwa handlowa: PERFORMANCE SUPER D 40

Zastosowanie: Olej silnikowy

##### 1.2. Identyfikacja przedsiębiorstwa:

Producent: TOTAL LUBRIFIANTS  
Le Diamant B  
16, rue de la Republique  
92922 Paris La Defense - France  
tel: + 33(0)1 41 35 40 00

Dostawca: Total Polska Sp. z o.o.  
Al. Jana Pawła II 80  
00-175 Warszawa

##### 1.3. Wydział udzielający informacji: Dział techniczny tel.(0-22) 435 13 63

#### 2. Skład/informacja o składnikach

Charakterystyka chemiczna: Produkt jest na bazie głęboko rafinowanych olejów mineralnych. Zawartość PAH zgodnie z IP 346< 3%.

Składniki zagrażające zdrowiu	Nr EC	Nr CAS	Zawartość	Symbol	Zwroty R
Sulfonian wapnia z długimi łańcuchami alkiloarylowymi	271-877-7		<0,9 %	Xi	R-43, 53
Poliaminobursztynian poliolefinowy, boran			<0,0,1 %	N	R-51/53
Alkilo ditiofosforan cynku	272-028-3	68649-42-3	<2%	Xi, N	R- 41, 51/53
Siarczek fenolanu wapnia z długimi łańcuchami alkilowymi	291-829-9		<2,5 %	-	R-53
Poliol			<2,5 %	N	R-51/53

Objaśnienia zwrotów R w p.16

#### 3. Identyfikacja zagrożeń

Ujemne skutki zdrowotne: W normalnych warunkach stosowania produkt nie stwarza zagrożenia

Wpływ na środowisko: Nie odprowadzać produktu do otoczenia.  
Szkodliwy dla organizmów wodnych  
Może powodować niekorzystne długo utrzymujące się zmiany w środowisku wodnym

Zagrożenia fizyczne i chemiczne: W typowych warunkach stosowania brak specyficznych zagrożeń pożarem lub wybuchem

#### 4. Pierwsza pomoc

W PRZYPADKU POWAŻNYCH OBJAWÓW, WEZWAĆ LEKARZA LUB POGOTOWIE RATUNKOWE

WDYCHANIE

Wdychanie dużych stężeń par, dymów lub mgły może prowadzić do



## KARTA CHARAKTERYSTYKI PRODUKTU

### PERFORMANCE EXPERTY 10W40

Wersja 3.00

Strona 2/6

Data: 2003/09/05

#### KONTAKT ZE SKÓRĄ

lekkiego podrażnienia gardła. Wynieść poszkodowanego na świeże powietrze, okryć i pozwolić odpocząć.

#### KONTAKT Z OCZAMI

Zdjąć zabrudzone ubranie, zmyć niezwłocznie dużą ilością wody z mydłem.

#### SPOŻYCIE

Dokładnie płukać dużą ilością czystej, bieżącej wody przez co najmniej 15 minut.

#### ZACHŁYŚNIĘCIE SIĘ

Możliwość wymiotów i biegunki. Nie wywoływać wymiotów aby uniknąć ryzyka przedostania się do dróg oddechowych. Nie podawać nic do picia.

Jeśli zachodzi podejrzenie przedostania się produktu do płuc (np. przy wymiotach), natychmiast zawieźć poszkodowanego do szpitala.

## 5. Postępowanie w przypadku pożaru

#### TEMPERATURA ZAPŁONU

Patrz p.9

#### ODPOWIEDNIE ŚRODKI GAŚNICZE

Ditlenek węgla, piana, proszek gaśniczy

#### NIEODPOWIEDNIE ŚRODKI

Nie używać strumieni wody, mogą sprzyjać rozprzestrzenianiu się pożaru

#### SZCZEGÓLNE ZAGROŻENIA:

W przypadku niekompletnego spalania i pirolizy mogą toksyczne gazy takie jak CO, CO<sub>2</sub>, różne węglowodory, aldehydy i sadza. Są one bardzo niebezpieczne przy wdychaniu.

#### SPECJALNE WYPOSAŻENIE

W zamkniętych pomieszczeniach o dużym stężeniu dymów i gazów nosić aparat izolujący drogi oddechowe.

#### OCHRONNE DLA

#### STRAŻAKÓW:

## 6. Postępowanie w przypadku niezamierzonego uwolnienia do środowiska

Patrz również p.8 i 13

#### POSTĘPOWANIE PRZY ROZLANIU/PRZECIEKU

- DO GLEBY

Powierzchnie z rozlanym produktem mogą być śliskie. Nie dopuszczać do przedostania się go gruntu, cieków wodnych i oczyszczalni. Odzyskiwać metodami fizycznymi. Przy większym rozlaniu powiadomić odpowiednie władze.

- DO WODY

Do mechanicznego zbierania stosować pływające materiały absorpcyjne. Jeśli środki te przedostaną się do strumieni lub ścieków, poinformować władze o możliwości obecności pływających materiałów.

Stosować sposoby mechaniczne takie jak pompy i skimmery

Ograniczyć rozlanie i zebrać produkt piaskiem lub innym materiałem obojętnym. nie odprowadzać do rzek i kanalizacji.

Zanieczyszczony materiał oddać firmie zbierającej odpady.

## 7. Obchodzenie się z substancją i magazynowanie

#### POSTĘPOWANIE

Zabezpieczenie techniczne/środki  
ostrożności

Przy powstawaniu par/aerozoli/produktów rozkładu zapewnić odpowiednią wentylację. Unikać lub ograniczyć do minimum narażenie na kontakt z produktem używanym lub odpadowym. Przechowywać z dala od materiałów palnych oraz żywności i napojów.

#### Zalecenia z zakresu bezpieczeństwa

Puste opakowania mogą zawierać palne lub wybuchowe opary. Istnieje zagrożenie pożarowe ze strony szmat, papieru lub innych środków stosowanych do usuwania rozlania, które są nasączone produktem. Unikać gromadzenia ich i bezpiecznie utylizować. Zapobiegać gromadzeniu się elektryczności statycznej przez stosowanie uziemień. Maszyny lub urządzenia należy ustawiać tak



## KARTA CHARAKTERYSTYKI PRODUKTU

### PERFORMANCE EXPERTY 10W40

Wersja 3.00

Strona 3/6  
Data: 2003/09/05

#### MAGAZYNOWANIE

Zabezpieczenie techniczne/warunki magazynowania

aby unikać ryzyka rozlania produktu lub ochlapania gorących części lub połączeń elektrycznych. Unikać kontaktu z mocnymi utleniaczami. Stosować tylko odporne na węglowodory opakowania, węże, rury.

#### Zalecenia dodatkowe

Stosować wszystkie dostępne środki zapobiegające zanieczyszczeniu wody i gruntu. Opakowania należy przechowywać szczelnie zamknięte w temperaturze pokojowej, zabezpieczone przed wodą i wilgocią z dala od wszelkich źródeł zapłonu. Unikać kontaktu z utleniaczami.

Unikać narażenia na działanie żywności.

Przechowywać jeśli to tylko możliwe w oryginalnych opakowaniach lub wszystkie zapisy z etykiety przenieść na nowe opakowanie. Stosować opakowania, przewody itp. tylko odporne na węglowodory.

## 8. Kontrola narażenia/środki ochrony indywidualnej

Wskazówki dodatkowe odnośnie wymogów stawianych urządzeniom technicznym:

Substancje szkodliwe, wartości najwyższych dopuszczalnych stężeń, które należy kontrolować:

Ochrona rąk:

Ochrona oczu:

Ochrona ciała:

Higiena przemysłowa:

Stosować produkt w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.

Przy pracy w przestrzeniach zamkniętych (zbiorniki) upewnić się, że środowisko nie jest duszące i/lub nosić zalecane wyposażenie

mgła olejowa: 10mg/m<sup>3</sup>, przez 15 minut

mgła olejowa: 5mg/m<sup>3</sup>, przez 8 godzin

Jeśli zachodzi potrzeba stosować rękawice ochronne, odporne na węglowodory, zalecane: nitrylowe, neoprenowe

Okulary o szczelnej obudowie lub osłona na twarz

Gdy zachodzi potrzeba nosić maskę ochronną, odporną na węglowodory odzież, buty robocze (przy manipulowaniu beczkami).

Nie nosić pierścionków, zegarka oraz innych przedmiotów, które mogą zatrzymywać produkt i stwarzać zagrożenia chorób skóry.

Unikać przedłużonego i powtarzającego się kontaktu ze skórą szczególnie z produktem zużytym lub odpadowym.

Odzież zanieczyszczoną natychmiast zdjąć, przed ponownym założeniem uprać. Po każdym kontakcie, przed przerwą i końcem pracy myć dokładnie skórę, produkt jest łatwo usunąć dokładnie myjąc wodą z mydłem. Nie używać środków ciernych lub eteru naftowego. Nie stosować szmat zabrudzonych produktem do wycierania rąk. Nie wkładać zabrudzonych szmat do kieszeni ubrań roboczych.

Nie jeść, nie pić, nie palić papierosów w miejscu pracy.

## 9. Właściwości fizykochemiczne

Postać:

Ciecz

Barwa:

Brązowa

Zapach:

Charakterystyczny

Temperatura płynięcia

<-33°C (ASTM D97)

Temperatura zapłonu

>200 °C (ASTM D 92)

Temperatura autozapłonu:

> 250°C (ASTM E 659). Temperatura ta może się znacznie obniżyć w specyficznych warunkach (utlenianie na gorących powierzchniach)

Gęstość w temp. 15 °C:

ok. 866 kg/m<sup>3</sup>

Rozpuszczalność:

w wodzie:

nie mieszalny i nierozpuszczalny

w rozpuszczalnikach organicznych

rozpuszczalny w wielu typowych rozpuszczalnikach

Współczynnik podziału, log Pow,

olej mineralny >6



## KARTA CHARAKTERYSTYKI PRODUKTU

### PERFORMANCE EXPERTY 10W40

Wersja 3.00

Strona 4/6  
Data: 2003/09/05

n-oktanol/woda, w 20°C

Lepkość kinematyczna w 100°C, mm<sup>2</sup>/s 14,5

#### 10. Stabilność i reaktywność

Stabilność:	Produkt jest stabilny w typowych warunkach magazynowania i stosowania
Warunki, których należy unikać:	Wysoka temperatura, iskry, płomienie i inne źródła zapłonu, elektryczność statyczna
Substancje, których należy unikać:	Unikać kontaktu z silnymi utleniaczami
Niebezpieczne produkty rozkładu:	Niekompletne spalanie i piroliza powodują powstanie gazów o różnej toksyczności, takich jak CO, CO <sub>2</sub> , różne węglowodory, aldehydy i sadza.

#### 11. Informacje toksykologiczne

Toksyczność ostra/skutki miejscowe	
- Wdychanie:	Mało prawdopodobne ryzyko przy normalnych warunkach stosowania. Wdychanie wyższych stężeń par i aerozoli może powodować podrażnienie górnych dróg oddechowych.
- Kontakt ze skórą:	Mało prawdopodobne ryzyko przy normalnych warunkach stosowania.
- Spożycie:	Przy spożyciu małych ilości, nie obserwuje się żadnych skutków. Przy spożyciu większych ilości : ból brzucha, biegunka.
TOKSYCZNOŚĆ CHRONICZNA LUB DŁUGOTERMINOWA	
- Kontakt ze skórą:	Wskutek długiego i powtarzającego kontaktu z zabrudzonym ubraniem może wystąpić wysypka skórna (trądzik olejowy). Zgodnie z naszą wiedzą produkt nie pogłębia stanów uczuleniowych. Olej podczas pracy w silniku ulega w niewielkim stopniu zanieczyszczeniu produktami spalania. Stwierdzono, że przepracowane oleje silnikowe powodują raka skóry u myszy przy powtarzającym się lub ciągłym kontakcie. Krótki lub przejściowy kontakt oleju przepracowanego ze skórą nie powinien powodować żadnych poważnych skutków zdrowotnych dla człowieka, o ile olej zostanie dokładnie usunięty przez zmycie go wodą z mydłem.
Uczulenie:	
Kancerogenność	

#### 12. Informacje ekologiczne

Ekotoksyczność:	Szkodliwy dla organizmów wodnych może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym.
Ruchliwość:	
- Powietrze:	Małe straty wskutek odparowania
- Gleba:	Wnioskując z właściwości fizycznych i chemicznych produkt jest mało ruchliwy w glebie.
- Woda:	Produkt jest nierozpuszczalny unosi się na jej powierzchni.
Trwałość i degradacja:	Brak jest danych dla produktu gotowego. Niemniej składnik świeżego produktu „olej mineralny” jest zasadniczo biodegradowalny. Niektóre składniki mogą nie być biodegradowalne.

#### 13. Postępowanie z odpadami

Produkt zużyty:	Utylizować w bezpieczny sposób, zgodnie z lokalnymi/krajowymi przepisami. Zbiórka powinna być wykonywana przez upoważnioną firmę
-----------------	--



## KARTA CHARAKTERYSTYKI PRODUKTU

### PERFORMANCE EXPERTY 10W40

Wersja 3.00

Strona 5/6

Data: 2003/09/05

Opakowania:  
Kod odpadu:

a regeneracja lub spalanie należy wykonywać w dopuszczonej do tego celu instalacji. W Polsce: Ustawa z dnia 27 kwietnia 2001 o odpadach, Dz.U. Nr. 62, poz. 628.

Postępować zgodnie z lokalnymi przepisami.  
13 02 02

#### 14. Informacje o transporcie

Numer UN: brak  
Drogowy (ADR)/Kolejowy(RID)/Rzeczny (ADNR): brak ograniczeń  
Morski (IMO-IMDG): brak ograniczeń  
Powietrzny (ICAO/IATA): brak ograniczeń

#### 15. Informacje dotyczące uregulowań prawnych

Oznakowanie: nie wymagane  
Symbole : brak  
Zwiera: Boran poliamino bursztynianu poliolefinowego oraz Sulfonian wapnia z długimi łańcuchami alkiloarylowymi  
Zwroty R: 52/53: Szkodliwy względem organizmów wodnych, może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym.  
Zwroty S-61: Unikać zrzutów do środowiska. Postępować zgodnie z odpowiednimi instrukcjami/Karta charakterystyki

Dyrektywa WE: Dyrektywa o preparatach niebezpiecznych 1999/45/EC modyfikowana (dyrektywa 2001/60/EC)

#### 16. Inne informacje:

Przepisy krajowe:	Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 2 września 2003 r. w sprawie kryteriów i sposobu klasyfikacji substancji i preparatów chemicznych, Dz. U. Nr 171, poz. 1666; Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 3 lipca 2002 r. w sprawie karty charakterystyki substancji niebezpiecznej i preparatu niebezpiecznego, Dz. U. Nr 140, poz. 1171; Rozporządzenie Ministra Pracy i Polityki Socjalnej z dnia 29 listopada 2002 r. w sprawie najwyższych dopuszczalnych stężeń i natężeń substancji szkodliwych dla zdrowia w środowisku pracy, Dz. U. Nr 217, poz. 1883.
Przepisy Wspólnoty Europejskiej:	Karta ta spełnia normy podane w dyrektywach: 91/155/EEC, 93/112/EEC, 2001/58/EC i artykuł 14 dyrektywy 1999/45/EC
Telefony w nagłych przypadkach:	(22) 619 08 97, (22) 619 66 54 – Biuro Informacji Toksykologicznej, Warszawa

Zwroty podane w p. 2

R-53: Może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku - wodnym.

R-43: Może powodować uczulenie przy kontakcie ze skórą

R- 41: Ryzyko poważnego uszkodzenia oczu

R-51/53: Toksyczny względem organizmów wodnych, może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym.

Niniejsza karta charakterystyki produktu stanowi uzupełnienie karty danych technicznych, ale w żaden sposób jej nie zastępuje. Informacje zawarte w niniejszym opracowaniu udzielane są w dobrej wierze. Użytkownik zobowiązany jest pamiętać o ryzyku związanym z zastosowaniem produktu niezgodnie z przeznaczeniem.

**TOTAL**

## KARTA CHARAKTERYSTYKI PRODUKTU

### PERFORMANCE EXPERTY 10W40

Wersja 3.00

Strona 6/6

Data: 2003/09/05

Niniejsza karta nie zwalnia użytkownika z konieczności zasięgnięcia informacji i zastosowania wszelkich przepisów i uregulowań prawnych dotyczących takiej działalności. Użytkownik bierze na siebie całkowitą odpowiedzialność za działania podjęte w celu zapewnienia bezpieczeństwa pracy z produktem.

Powyższe informacje udzielone zostają użytkownikowi w celu pomocy w realizacji zobowiązań nakładanych na niego przez przepisy i uregulowania prawne.

Wszystkie dane opierają się na aktualnym stanie naszej wiedzy.

Data polskiego wydania: 14 października 2004 r.